

Déli Hírlap

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu 3. — Telefon: 28-10.
Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Duminică și sărbători.

Redactor responsabil: Dr. Várnay Elemér. — Manuscrisele nu se păstrează
și nici nu se restituiesc. — Firma înmatriculată sub. Nr. 59/9434.

Négyes találkozó Münchenben Hitler, Chamberlain, Mussolini és Daladier között

Mussolini közbenjárására Hitler egy nappal elhalasztotta a mozgósítást
A müncheni találkozó végleg kiküszöbölheti a háborus veszélyt
A kormányfők utban München felé, ahol ma délután kezdik a tanácskozást

Az angol alsóház tegnap délután ülésre ült össze. Világtörténelmi jelentőségűnek hirdették ezt az ülést, de annyi fájdalommal csatlakozás után senki sem hitte, hogy valóban méltó helyet foglal el a ma történelmében, amikor az események forgatagában mindjohabban veszélybe került a világbéke gondolata, Chamberlain miniszterelnök olyan bejelentést tett az alsóház ülésén, amely tényleg világtörténelmi jelentőségű. Vázolta az események fejlődését, egészen a legaggasztóbb helyzetig és akkor bejelentette, hogy ma Münchenben tanácskozásra ül össze Hitlerrel, Mussolinival és Daladierrel, hogy egyszersmindenkorra száműzzék Európa egeről a háboru felőit. Ezen bejelentésre nemcsak az angol alsóház tagjai könnyeztek, hanem örömkönnnyek ragyogtak mindazok szemében, akik az elmúlt hetek izgalmas légkörében már-már a háboru rémét látták szemük előtt lebegni. A mai müncheni találkozó fordulópont lehet az események láncolatában és mindenesetre azzal biztathat, hogy a józan ész és az igazság mégis csak győzelmet arat, az emberiség örök javára.

Az angol alsóház tegnap délután tartotta ebben az ülészakban első ülését, amely elé példátlan érdeklődéssel tekintettek. Mindenki tudta, hogy Chamberlain miniszterelnök nagyszabású beszámolót mond és ezért az alsóház terme zsúfolásig megtelt. A karzaton ott ült Mary angol anyakirályné, a walesi herceg régi helyén pedig a kenti herceg foglalt helyet.

Roosevelt második békeszöveget is intézett Hitlerhez

Washingtonban az amerikai sajtó képviselőit tegnap hajnali három óra körül összehívták és közölték velük, hogy Roosevelt elnök válaszolt Hitler táviratára és egyben

második békeszöveget küldött a német birodalom fejének.
A második békeszöveget Roosevelt

előzőleg megtárgyalta a Fehér Házban a külügyminiszterium magasrangú tisztviselőivel. Roosevelt elnök arra kérte Hitlert, hogy minden áron folytassák a tárgyalásokat és egyben javasolta, hogy a csehszlovák problémában közvetlenül érdekelt államokat értekezletre hívják össze.

„A mai és holnapi emberiség sorsa forog kockán”

Roosevelt második békeszövegetének szövege a következő:

— Igazolom szeptember huszadikán küldött táviratomra érkezett válaszát. Biztos voltam abban, hogy osztja véleményemet azokra a következményekre vonatkozólag, amelyekkel egy európai konfliktus járhat. Most nem arról van szó, hogy a múltban igazságtalanságok vagy tévedések történtek, most

a mai és a holnapi emberiség sorsa forog kockán.
A világ arra kér bennünket, a nemzetek vezetőit, hogy teljesítsük legfőbb

hívásunkat, szolgáljuk a nemzetek javát, de nem a polgárok millióinak halálá, vagy megcsönkítése árán. A nagy háboru idején az erőszakhoz való folyamodás nem hozta meg a békét.

A győzelem éppen olyan terméketlennek bizonyult, mint a vereség.

Ennek a leckének tanulságát kellett volna szolgáltatnia az emberiségnek. Eppen erre való tekintettel küldöttem el szeptember huszonhatodikán táviratomat, amelynek két lényeges pontja volt:

1. A német és a csehszlovák kormányok közötti konfliktust nemcsak lehet, hanem békés eszközökkel kell is elintézni.
2. Az erőszak alkalmazásával való fenyegetőzés nem hasznos, nem igazolt és általános háborura vezethet.

A fenti két pontra vonatkozó meggyőződésemet alátámasztja, hogy a felelős államférfiak kijelentették: A német és a csehszlovák kormányok között

elvi megegyezést értek el.
noha az eljárás alkalmazására szolgáló időt és a részleteket később kell meghatározni. Bármilyen nagy is le-

gyen jelenleg a nézeteltérés és bármilyen is legyen az érvek sulya, felhívásom mégis

a tárgyalások folytatását célozza,

amíg csak meg nem jelenik a békés szabályozás, amely elkerülhetővé teszi az erőszakhoz való folyamodást.

Az összes érdekelt államok értekezletre hivandók össze

— A jelenlegi tárgyalások — folytatta Roosevelt békeszövege — nem szakadtak félbe. Azonnal folytatni lehet ezeket, míhlyt Ön ilyen kijelentést tesz. Ha arra volna szükség, hogy a tárgykört kibővítsék, akkor senki sem ellenezné az összes érdekelt államok értekezletének egybehívását. Ezt az értekezletet Európa bármelyik semleges vidékén meg lehetne tartani. Az én véleményem szerint és a jelen század tapasztalatainak alapján a kérdés gyors elintézésére az egyetlen mód: a tárgyalások folytatása. Ha Ön hajlandó a békés megoldásra, akkor biztosíthatom, hogy az emberek száz milliói elismernék az Ön gesztusát.

— Az Egyesült Államok kormányának semmiféle kötelezettsége sincsen Európában és a tárgyalások irányában nem is vállal kötelezettséget. Mi azonban mindig elismerjük felelőségünket a szomszédos világgal kapcsolatban. Népünk öntudata és hő kívánsága azt írja elő kormányának, hogy emelje fel szavát a háboru kikerülése érdekében.

Hat nyelven közvetítették Roosevelt üzenetét

Roosevelt üzenetét az amerikai rádióállomások angol, francia, német, spanyol, portugál és olasz nyelven ismertették, majd rövid hullámon az egész világnak közvetítették. Mivel a második üzenetet Roosevelt

csak Hitlernek küldötte ebből az illetékesek arra következtettek, hogy az első békeszöveget az érdekelt államférfiak egyhangú lelkesedéssel felelték a tárgyalások, folytatására vonatkozó felhívásra csupán Hitler válaszolta azt, hogy a tárgyalások folytatásának

lehetőségeit már kimerítette.

A Fehér Házban Roosevelt elnöklete alatt minisztertanács volt, amelyen elsősorban is azzal foglalkoztak, hogy az Egyesült Államok háborus konfliktus esetén milyen magatartást tanúsítson a jelenlegi törvényhozás, a Johnson-törvény és a semlegességi törvény keretein belül. Szinte lehetetlennek látszik, hogy

Roosevelt elnök el tudjon térni a semlegességi törvény előírásaitól.

A francia és angol nagykövetek Hitlernél

A Reuter-ügynökség jelentése szerint sir Horace Wilsonnak, Chamberlain küldöttének berlini látogatása azt célozza, hogy Hitlert rábírja a szudétanémet vidék átengedésére kitűzött határidő meghoszabítására. Ugyanezen hírforrás szerint Hitler ezt a javaslatot nem fogadta el. Berlini politikai körök véleménye szerint Anglia és Franciaország mindent elkövetnek, hogy a Berlinnel folytatott tárgyalások megszakadását elkerüljék és ezért saját maguk tesznek javaslatot, hogy a szudétanémet vidékek kiürítési tervét minél gyorsabban végrehajtsák. François Ponce, Franciaország berlini nagykövete tegnap kihallgatáson je-

lent meg Hitlernél, akinél félórán keresztül tartózkodott. Utána Henderson Neville angol nagykövet jelent meg Hitler előtt, akinek kiballgatása egy óráig tartott. Jólétesült körökben azt hiszik, hogy a nagykövetek az angol és a francia kormányok újabb véleményét közölték Hitlerrel.

A berlini sajtó tegnap még nem közölte Roosevelt második békeszózatát, de politikai körök máris nagy idegenkedéssel fogadják az érdekelte hatalmak értekezletének tervét.

Berlin cáfolja a sürgető lépést

Berlin cáfolja azokat a híreket, amelyek szerint a német kormány szeptember huszonnyolcadikán déli két óráig végleges határozatot kért volna a prágai kormánytól. Berlin szerint azok a hírek is hamisak, amelyek szerint a német kormány elrendelte volna a mozgósítást, ha nem kap Prágából kielégítő választ.

A Reuter ügynökség berlini levelezője szerint az angol és a francia kormányok azt ajánlották a német kormánynak, hogy angol és francia csapatok szállják meg a szudetanémet vidéket, amíg ezt a területet átengedik Németországnak. Hitler az ajánlatra tegnap még nem válaszolt.

Ciano fogadta az angol nagykövetet

Perth lord, a római angol nagykövet tegnap az olasz külügyminis-
teriumban

kiballgatáson jelent meg Ciano gróf olasz külügyminiszternél.

Hivatalos jelentés szerint Perth lord az angol kormány részéről a csehszlovák kérdés rendezésével kapcsolatban

rendkívül fontos bejelentést tett az olasz külügyminiszternek. Politikai körökben a látogatással kapcsolatban nem tartják kizártnak, az angol nagykövet arra kérte fel az olasz kormányt

csatlakozzék az angol és az amerikai államférfiak kezdeményezéséhez.

Az angol flotta mozgósítása

Londonban a hivatalos lapban tegnap rendelet jelent meg a légi segéd-
szolgálatosok mozgósításáról. Az angol kormány tagjai minisztertanácsot tartot-
tak és utána a következő közleményt adták ki:

Az angol flottát mozgósították. Az admirális hivataltal hangsúlyozza, hogy ez a mozgósítás nem általános jellegű és csak óvatossági intézkedésnek tekinthető. Az angol nemzetvédelmi miniszterium rendelete következtében felállították azokat a női osztagokat, amelyeknek tagjai háboru esetén olyan helyeken teljesítenek szolgálatot, ahol nem folynak harcok. Ezeket a női osztagokat a szárazföldi és a légi hadsereg keretei közé helyezik. Az angol nők a rendelkezést lelkesen fogadták és máris nagyon sokan jelentkeztek szolgálatukra.

Az amerikai hadiflotta három cirkálóját tegnap hat hónapra való élelemmel látták el. A hajók ezután ismeretlen küldetéssel elindultak.

Az angol újságírók elhagyták Németországot

A Reuter berlini jelentése szerint a német hajótársaságok utasították a hajóikat, hogy azonnal

terjenek vissza Németországba

A jövőben német hajók nem hagyhatják el a németországi kikötőket. Számos külföldi újságíró közöttük a Daily Mail, a Daily Telegraph és a News Chronicle munkatársai elhagyták Ber-
lint.

Bombayban a hindu nemzeti ellenzék vezére beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta, hogy

India kész Anglia segítségére

sietni

A kanadai kormány minisztertanácsot tartott, amelyen elhatározták, hogy Kanada Angliát segíti.

A haidarabadi maharadza táviratban közölte az indiai alkirályal, hogy általa háboru esetén támogatja An-

glát.

Genfi jelentés szerint európai háboru esetében

Svájc megtiltja,

hogy bármilyen idegen átlépesse ország határát.

Brüsszelben Spaak belga miniszterelnök rádióbeszédében kijelentette, hogy háboru esetén

Belgium egyetlen idegen hatalomnak sem enged meg, hogy területén átvonulhasson.

Noha Olaszországban nem rendeltek el mozgósítást, mégis számos tiszt és szakértőt egyenként behívtak. Az olasz nemzetvédelmi miniszterium cáfolja az általános mozgósításról elterjedt híreket.

Amszterdami jelentés szerint a határőrségek megerősítése céljából egyes osztagokat tényleges szolgálatra rendeltek be.

Magyarország nem rendelt el mozgósítást

A Rador a Magyar Távirati Iroda következő jelentését közli: Egyes külföldi jelentések olyan híreket terjesztettek, hogy Magyarország mozgósított. Magyar hivatalos körök ezzel kapcsolatban leszögezik, hogy Magyarország nem rendelt el mozgósítást és Csehszlovákia határmenti mozgósítása következtében egy héttel megelőző fogantatott óvatossági rendszabályokon kívül más intézkedés nem történt.

Budapestni jelentés szerint magyar illetékes körökben kijelentették, ha a csehszlovák kormánynak az a szándéka, hogy a Hodza-féle tervezet alapján rendezze a csehszlovákiai magyar nemzetkisebbségi kérdést, akkor ez a legtisztább anakronizmus. Ilyen megoldással Magyarország nem volna megelégedve.

Szudetanémet képviselők

A bohémia című lap prágai jelentése szerint mindazokat a szudetanémet képviselőket internálták, akik a csehszlovák fővárosban tartózkodtak.

Varsói jelentés szerint tegnap repülőgépen szállították Prágába Moszcizszky köztársasági elnök választ

Benes sajátkezűleg írt levelére. Ugyan csak akkor érkezett meg a prágai külügyminiszteriumba a lengyel kormány jegyzéke is, amely konkrét tervezetet tartalmaz a csehszlovákiai lengyel nemzetkisebbségi kérdés megoldására.

A pápa ma békeszózatot

intéz a világ népeihez

Vatikánvárosi jelentések szerint XI. Pius pápa ma, csütörtökön délután beszédet intéz a föld-

kerektség emberiségéhez a béke érdekében.

A szózatot, amely öt percig tart, a Vati-

kánváros rádióleadóállomása olasz nyelven közvetíti. Utána a beszédet más nyelven is ismertetik.

Ott táborkok, Németország toklói nagykövete, több ízben felkereste Ugaki japán külügyminisztert, akivel az európai helyzetről tárgyalt. Illetékes körök szerint Japán egy európai konfliktus esetén, legalább

az első időkben megőrzi semlegességét.

— Háboru vagy béke? — címmel a jugoszláv kormány félhivatalos lapja, a Vreme cikket közöl, amelyben

hitvallást tesz a béke mellett.

Szerinte nincsen olyan kérdés, amelyet ne lehetne békés úton elintézni.

A prágai magyar követ átadta a magyar kormány jegyzékét Kroftának

Budapestről jelentik hivatalosan: A magyar kormány utasítására a prágai magyar követ a következőket közölte Krofta csehszlovák külügyminiszterrel: A magyar kormány a nemzetiségi önrendelkezés gyakorlati megvalósítását kívánja és a teljes egyenjogúság elvének alapján állva minden olyan megoldást, amely a magyarság rovására történne, barátságtalan lépésnek tekint. A magyar kormány ajánlja, hogy a magyarság ilyen irányú követelését a német követeléssel egyenlően intézzék el.

Krofta csehszlovák külügyminiszter kijelentette, hogy a jegyzéket tudomásul veszi és azt kormányával közli.

Chamberlain történelmi jelentőségű beszéde az alsóházban

Chamberlain, amikor az alsóház tegnap délutáni ülésén szólásra emelkedett, a tulzsuftott terem

olyan ünneplésben részesítette, hogy az angol miniszterelnök szemmel láthatólag meghatódott.

— Olyan helyzet előtt állunk — kezdte beszédét Chamberlain — amióra a világtörténelemben 1914 óta nem volt példa.

Abban az esetben, ha a népszövetségi egyezmény 19. szakaszát, amely a békeszerződés közös bekegyezésén alapuló revíziójára vonatkozik, alkalmazták volna, akkor ma kiküszöbölhetők volna a válságot (Taps.)

Ennek a mulasztásnak a következményeit a Népszövetség valamennyi tagállamának viselnie kell. Én azonban nem azért állok itt, hogy ezek hibáit leszögezzem.

— Amikor a szudetanémet tárgyalások júliusban holtpontra jutottak, akkor az angol kormány számára három megoldás kínálkozott: 1. Háboruval fenyegeti meg Németországot, ha az megtámadja Csehszlovákiát. 2. Hagyja az eseményeket a kifejtet fe-

lé haladni. 3. Végül közvetítés révén békés megoldást keres. Az első megoldást visszautasítottuk.

Nincs szerződésben vállalt kötelezettségünk Csehszlovákiával szemben.

A második megoldás szintén nem kívánatos és így maradt az utolsó. Runckman lordot küldöttük Csehszlovákia felé, akiket közzönet illet messzöjéért. Nem tehet róla, hogy nem volt eredményes az útja, erről inkább mi tehetünk. Augustusban kiderült, hogy Henlein karlsbad-i kívánságai és a csehszlovák kormány javaslatai között olyan eltérések vannak

amelyek lehetőtlenné teszik az általunk elképzelt alapon a tárgyalásokat.

Közben Németországban olyan események történtek, amelyek méltán aggodalmat kelthettek az angol kormány keblében. Julius huszonnyolcadikán Halifax lord külügyminiszter levelet intézett Ribbentrop német külügyminiszterhez, amelyben ama reménynek adott kifejezést, hogy

Németország hozzájárul a szudetanémet kérdés békés megoldásához.

„A helyzet egyre komolyabb jelleget öltött”

— Augustus hónap első részében — folytatta Chamberlain — olyan jelentések érkeztek az angol kormányhoz, hogy Németországban már komoly katonai előkészületek folynak. Ilyen körülmények között Anglia berlini nagykövete augusztus közepén utasításokat kapott, hozza tudomására a német kormánynak, hogy ezeket a rendellenes intézkedéseket a külföldön fenyegető gesztusnak tekintik Csehszlovákiával szemben és így ezek csak növelik a feszültséget. Ezek az intézkedések arra kényszerítik a csehszlovák kormányt, hogy elővigyázatossággal intézkedéseket fogantatson, ami azután meghiusulással fenyegetné a tárgyalások reményét és a békét is veszélyeztetné. Erre Ribbentrop külügyminiszter azt válaszolta, hogy nem hajlandó a katonai jellegű intézkedésekről tárgyalni és egyben ama véleményének adott kifejezést, hogy az angolok csehszlovákiai erőfeszítése csupán a cseh intranszigienciát erősíti.

— Augustus vége felé meg kellett győződnünk arról, hogy a helyzet mindinkább komolyabbá válik. Amikor a francia kormány tudomást szerzett több német hadosztály mozdulatáról, akkor elővigyázatossággal intézkedéseket fogantatott, amelyek között fegyverbe hívta a tartalékosokat és kiegészítette a Maginot-erődönál legénységét. Augustus 31-én sir Neville Henderson a legerélyesebben felhívta Ribbentrop figyelmét arra, hogy Anglia milyen magatartást tanusít, ha Németország megtámadná Csehszlovákiát és különösen akkor, ha Franciaország kényszerülne lenné a közbelépésre.

Hitler válasza udvarias, de határozott volt

— Szeptember elsején — hangzott a miniszterelnök beszéde — sir Neville Henderson ismét megbeszélést folytatott Ribbentropal és ekkor személyesen is figyelmeztette, Hitler nünber-

gi beszéde nem zárta be a kaput a békés megoldás útja előtt. Szeptember tizenegyedikén az fenyegetett benünket, hogy

a német csapatok bevonulnak

Csehszlovákia.

kor utaztam Hitlerhez, aki udvarosan, de határozottan közölte velem, hogy a szudetanémeteknek megkapniok az önrendelkezési jogot. Után felszólítottuk Prágát, hogy át a német birodalomnak mindkét területet, ahol a lakosság több mint ötven százaléka szudetanémet.

Prága javaslatunkat elfogadta és a jelenlegi Sirovy kormány sincsen más véleményen.

Lengyelország és Magyarország kérétek, hogy csehszlovákiai nemzetki-sebbségeik hasonló elbánásban részesüljenek. Az angol kormány ezt a kérést tudomásul vette, ugyanakkor minden erejét a szudetanémet kérdés megoldására fordította.

A négyes találkozó hírére az angol képviselők örömeiben sírnak

Végző erőfeszítésként — mondotta Chamberlain — Horace Wilsont küldtem Hitlerhez, aki előtte kijelentette, hogy nem térhet el a német emlékirattól. Miután félő volt, hogy Hitler ragaszkodik ahhoz a határidőhöz, amelyet a prágai kormány számára ma déli két órában állapított meg, ezért én Mussolini elnök miniszterelnökhöz fordultam, akitől azt kértem, hasson oda Hitlernek, hogy a határidőt huszonnégy órával meghosszabbítsa. Mussolini közbelépésére Hitler erre hajlandónak mutatkozott. Mussolini gesztusát a világnak sohasem szabad elfelejtenie.

Ezek után közölhetem Önökkel — mondotta Chamberlain emelkedett hangon, — hogy az imént kaptam meg Hitler meghívását Münchenbe, ahová Daladier és Mussolini is meghívta. Ugy Daladier, mint Mussolini elfogadták a meghívást és a magam részéről talán nem is kell külön megmondanom, hogy mi volt a válaszom.

Az alsóház természetesen ekkor olyan jelenet következett, aminőre a történelem folyamán talán egyszer sem volt példa. Az alsóház tagjai felugrottak helyükről, kendőjüket lobogtatták Chamberlain felé, egymás köibe borultak, örömeiben sírtak és a termen felházképpen szálltak ég felé a megkönnyebbülést jelző szavak:

— Hála az Istennek!

A történelmi pillanatban Mary királyné, aki a karzati diszhelyről haligatta az alsóház ülését, könnyezni kezdett. Az ünnepi, amelyben a képviselők Chamberlain részt vettek, alig akart megszűnni.

A müncheni négyes találkozó ma délután három órakor megy végbe

Az egész világon még tegnap futólökéket terjedt el a mai müncheni négyes találkozó híre. Chamberlain minden áron el akarta kerülni, hogy Hitler mozgósítsa a német hadsereget és éppen ezért Perth lord angol nagykövetet elküldötte Mussolinihoz, akit arra kért, hogy Hitlerrel huszonnégy óras haladékot eszközöljön ki. Chamberlain felszólítása után Mussolini nyomban közölte Hitlerrel, hogy halassa el a tervezett mozgósítást. Mussolini azt is közölte, hogy hajlandó résztvenni egy olyan értekezleten, amelyen Anglia, Németország és Franciaország kormányainak vezetői megjelennek.

Hitler halgatott Mussolini felhívására, beleegyezett az értekezlet tervébe és ennek következtében ma délután három órakor Hitler, Chamberlain, Daladier és Mussolini Münchenben értekezletre ülnek össze. Amikor Chamberlain miniszterelnök Hitler beleegyező válaszával értesült, a miniszterelnökség palotájában előtt megkönnyebbült lélekkel így szólt az összegyűlt tömeghez:

— Most már minden jól megy!

Párisban délután öt órakor terjedt el az értekezlet híre és ugyanakkor hivatalosan közölték, hogy Daladier miniszterelnök elindul München felé. Páris népe leirhatatlan örömmel fogadta a hírt és az a vélemény alakult ki, hogy hála Mussolini közbelépésének mátl kezdve ki van küszöbölve a háború veszélye.

Mussolini különvonaton már elutazott Münchenbe

Londonban és általában Angliában szinte pillanatok alatt terjedt el a német mozgósítás elhalasztásának terve. Mussolini tegnap délután hat órakor különvonaton Rómából Münchenbe indult.

Az állomáson összegyűlt tömeg lelkesen ünnepelte Mussolini, akit Ciano külügyminiszter és Sebastian külügyi államtitkár kísér el útjára.

Chamberlain ma reggel félnyolc órakor indul el München felé ugyanezzel a repülőgéppel, mellyel napok előtt Kölnbe repült.

Három óra alatt érkezik a bajor fővárosba. Daladier szintén ma reggel indul el, ugyancsak repülőgépen.

A Rador Berlinből közli a német kormány hivatalos jegyzékét, amely szerint Hitler visszautasítja a német memorandum ellen emelt cseh kifogásokat és ezt közölte Chamberlain angol miniszterelnökkel. Az emlékirat kifejté, hogy

Németország mindig őszintén kezelte kisebbségeit

és nem áll szándékában az, hogy úgy elnyomja a hozzákerülő csehek, mint ahogyan a csehek elnyomták a szudetanémeteket.

Börtönbe juttatta az öccsét meri neki magának ugyanis elég leülni valója volt

Az elcsesélt személyazonossági bizonyítvány bonyodalma

Szatmáron történt. A szatmári rendőrség egy razzia alkalmával elfogta Oláh Sándor máramarosmegyei lakost, aki nem egy ízben került már összetűzésbe a büntetőtörvénykönyv szakaszaival. A razzia alkalmával Oláh Sándor

meg akarta vesztegetni az egyik rendőrt,

amiért külön bünvádi eljárás indult ellene és a törvényszék másfél hónapi fogságra ítélte. A ravasz Oláh Sándor azonban, amikor a razzia alkal-

mával igazolásra szolgáltatták fel nem a maga, hanem az öccse Oláh András igazolványát nyújtotta át, tehát amikor a büntetés kitérésére került a sor, a rendőrség

a mítsem sejtő Oláh Andrást állította elő

és a jogerőre emelkedett ítélet alapján öt kisérte a fogságra.

Oláh András felfolyamodással élt és miután bebizonyította, hogy annak idején a bátyja valóban ellopta tőle az iratokat, ennek következtében a

törvényszék szahadlára helyezte és a fogsázbüntetést átírta a hü testvér nevére.

Oláh Sándort elfogták és a törvényszék előtt egyedül csak ennyit jelentett ki:

— Tényleg az öcsémet akartam börtönbe juttatni. Nekem ugyanis elég leülni valóm volt

Minden felmondta a szolgálatot?

Ugy biztosan csak HRISAN-PASTA segül (Hrisan-Ges Leipzig), Excema, borbantalmak, gyulladt, viszkető és égő gennyes sebek biztosan gyógyulnak.

Képv.: Mr. G. HEISCH, Sib u Iubusok 44 és 85 Lei arban minden gyógyszerterben és drogériában.

Márton Áront ma iktatják be kolozsvári plébánosi állásába

A plébánia ideiglenes vezetője Veress Ernő hittanár lesz

Márton Áront, az erdélyi római katolikus egyházmegye kormányzóját hetek előtt Kolozsvár belvárosi plébánosává választották meg és az egyhangú választást még néhai Vorbuchner Adolf püspök hagyta jóvá. Márton Áronnak a plébánosi állásba való

ünnepélyes beiktatása ma megy végbe.

Délelőtt tíz órakor a kolozsvári Szent Mihály templomban ünnepélyes nagymisé tartanak, amelynek keretében Zomora Dániel nagyprépost végzi a beiktatást. Mise után délben tízenkét órakor a Marianum nagytermében az egy-

házközség rendkívüli közgyűlést tart, amelyen Ováry Elemér dr. főgondnok üdvözlö az új plébánost. A közgyűlés után a küldöttségek fogadása következik a plébánián. Márton Áron, aki Vorbuchner püspök elhalálása után az egyházmegye apostoli kormányzója lett, a kolozsvári plébániájának

ideiglenes vezetésével Veress Ernő hittanárt bízza meg.

A Szent Mihály egyházközség vagyoni ügyeinek intézését azonban továbbra is maga Márton Áron apostoli kormányzó végzi.

Bremzay Géza dr. temetése

Mélyeséges részvét és könnyteljes gyász kísérte utolsó útjára a hivatásának áldozatú esett fiatal orvost

A szeptembervégi napsütés bucsuzó sugarai a temető kápolnája előtt álló ravatal gyertyáinak fényét elhalványították. De képes volna-e a nap minden ragyogó sugárkévéje eloszlalni a gyásznak azt a sötétségét, mely a fiatalon elhunyt Bremzay Géza dr. orvos édesanyjának nővérének és rokonainak szívébe költözött?

Szomorú, nagyon szomorú temetés volt a Bremzay Géza dr. orvosé. Az összegyűlt arccán ott volt a meghatódás, szemükben ott rezgett a könny.

A ravatal körül álló gyászoló közönség sorában ott voltak: Pacha Ágoston, megyéspüspök, Wartner József dr. kanonok, püspöki irodagazgató, Tóth Lajos piarista főgimnáziumi igazgató, Nagy Aurel volt osztályfőnöke, Mondik Pál, Mertz Károly Wolf János, Erdélyi és Beniczky piarista tanárok, Rech K. Géza apátplébános, Fodor József központi pap, Mileti Alexandru dr. kórházi igazgató, egészségügyi vezérfelügyelő, Muresan Ion dr. vezető sebészorvos, Béscha dr., Hoffman Miklós dr., Kovács Ödön dr., Metz Alfréd dr. orvosok, Haica Ion alezredes, az állami kórház személyzete a gondnok vezetésével, a kórház betegápoló apácai, Pasesu Stefan dr. orvosai, közigazgató, Bartal Lajos dr. bozovici ügyvéd, Golumba Traian görög keleti plébános, özvegy dr. Balázs Emilné, özvegy dr. Karsay Gyuláné és még sokan mások. Nagy küldöttségben jelentek meg az elhunyt volt osztálytársai, köztük Bolyhos Mihály és Potenz József káplánok, Almásy Árpád orvostan-hallgató és Bogdan Endre dr. ügyvéd, akik közül

a két utóbbi Erdélyből érkezett.

Ott volt a piarista főgimnázium mostani növendékeinek nagy csoportja is. A koszorúk sokasága borította a ravatal s a következő felirású koszorúk voltak ott: Isten veled, a viszontlátásra — Anyád (fekete szallag), Gézi testvérünknek — Manei, Gyuri (fekete szallag), A mi fiunknak — Tusi, Bandi (fekete szallag), Bremzay Géza drnak, a kötelességteljesítés halottjának — A közegészségügyi és népjóléti miniszterium (lila szallag), Utolsó üdvözet — állami kórház (fehér szallag). A hivatásának áldozatul esett Bremzay Géza drnak — Az orvosszövetség (lila szallag). Igaz szere-

tettel — Nelly Néné (lila szallag), Kedves kis barátunknak — Buksy, Médy, Bugi (lila szallag) Hü barát-sággal — Ervin (lila szallag) Utolsó üdvözet — Teresi néni, Lajos bácsi (fekete szallag) Gézinknek szeretettel — Irma néni, Margit néni (fekete szallag) Drága Gézinknek — Aranka néni, Kálmán, Tibor (fekete szallag), Utolsó üdvözet — volt osztálytársaid (lila szallag).

A temetési szertartást Plesz József kanonok, belvárosi plébános végezte Csopothy Lajos és Blédy Lajos piarista tanárok segédlete mellett. A beszentelés után az első beszédet Muresan Ion dr. főorvos az állami kórház sebészeti osztályának vezetője mondotta a közegészségügyi és népjóléti miniszterium, a közegészségügyi felügyelőség és a temesvári állami kórház nevében. Fájdalommal állapította meg, hogy

ez a képzett fiatal orvos hivatásának áldozata.

Amilyen nagy örömmel fogadta munkatársának, éppen olyan fájdalommal gyászolja elvesztését, Hoffmann Miklós dr. az orvoskamara bucsuját tolmácsolta. Az orvos — mondotta — állandó harcot folytat embertársai érdekében és mögötte mindig ott leselkedik a nagy kaszás, a halál. Alig kapta meg Bremzay dr. a diplomáját, máris ott volt a küzdők első sorában és ott érte el a halál. Kovács Ödön dr. az orvosszövetség nevében mondott megható bucsuzatot. Hangoztatta, hogy azt a helyet, amelyről Bremzay Géza dr. mint orvos kidőlt, betöltik mások, de azt az irt, amelyet édesanyja szívében hagyott, soha senki nem tudja betölteni.

A komor gyászmenet aztán a nyitott sirhoz kísérté a koporsót. Újabb egyházi szertartás, ima és ének után előbb a család, aztán a papság, majd a nagy gyászoló közönség minden egyes tagja pergetett göröngyöt a lebecsátott koporsóra, amelyet hamarosan betakart az anyaföld. A belvárosi temetőben új sirhant emelkedik a fiu ott nyugszik hat hét előtt eltemetett apja mellett.

— A bucarestii tőzde hangulata csendes, de általában véve kedvezőbb, mint az elmúlt napokban. A köztartozások igazgatósága rendeletet adott ki az október elején esedékes beföldi kölcsön kamatainak kifizetésére.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei.

Nyugdíjasoknak, közalkalmazottnak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

1758 szeptember 29-én született Nelson hírneves angol admirális. Legnevezetesebb győzelme volt az, amelyet 1805-ben Trafalgar közelében a francia hajóhad fölött aratott.

1862 szeptember 29-én született Okécskén Szabolcska Mihály magyar költő. Debrecenben tanult és mint végzett teológus két esztendőig tartózkodott Genfben és Párisban. Előbb az erdélyi Felfaluban, majd 1899-től kezdve Temesváron volt református lelkész.

Már fiatalon feltűnt költeményeivel és azok ujszerű hangja országos visszhangot keltett. Tagja volt a Kisfaludy Társaságnak, a Magyar Tudományos Akadémiának, az Arany János Társaságnak, a Csokonai Körnek, az Erdélyi Irodalmi Társaságnak, a Petőfi Társaság 1920-ban a Petőfi-nagydíjjal tüntette ki. Költeményei a szív igaz érzései. Számos verséből dal lett.

Mihálynap i köszöntő

Jöttödre jön ős, szüret és új bor, illő: legyen bő áldomás, vig ter, karcos folyjon mint a tenger, kedvben legyen minden ember király, Isten tartson, ég éltesen, Mihály.

De jó volna, ha a pohár csengne, de jó volna, ha a nóta zengne, derüljön arc, a bus árnyu, gond szálljon mint sebes szárnyu sárly, Isten tartson, ég éltesen, Mihály!

Dáridóra kinek van ma kedve? Kinek kell a nóta s szülő nedve? Világszerte fegyver zörög, viharkeltőn cikáz, dörög vizsály, — lagymalagon névnapozunk, Mihály.

Hej, Mihály, hozz derülést, hozz beket, oszlass felhót, hozd minden rossz végét, népek között adj kézfogást, amerre jössz: nyugtot, áldást szítál, — ugy legyen, ugy, Isten tartson, Mihály!

KORÓ PÁL

Ma délelőtt és este lesz a légvédelmi gyakorlat

A közönségnek szigoruan alkalmazkodni kell az előírashoz

A mult hétről elhalasztott légvédelmi gyakorlatot úgy Temesvárott, mint az egész ország területén ma, esütörtökön megtartják. A légvédelmi gyakorlatok délben tízenegy óra harmincperes tizenkétóra harminc perc között vannak, míg 22.30 és 23.30 (azaz esti feltizenegy és feltizenkettő) között megisméjűdnek ezek a gyakorlatok. Olvasóközönségünket már értesítettük arról, hogy miként kell viselkedni a légvédelmi gyakorlatok alatt, ezáltal ismét közöljük a szükséges tudnivalókat. Tudni kell ugyanis, hogy akik nem alkalmazkodnak a vármegyei prefektúrának erre vonatkozó és kifüggesztett 4653/1938. számú rendeletéhez, azokat kihágás miatt vonják felelősségre. A forgalom a légitámadás kezdetét jelentő riadójelekre megáll, a légitámadás esetére kijelölt helyekre kell sietni mindenkinek, a közlekedési eszközökkel is oda kell vonulni és az esti gyakorlatokon el kell oltani minden fényt. Kívánatos, hogy három perccel a riadójelek után nemcsak az utcák, hanem az egyes helyiségek is teljesen néptelenek legyenek mindaddig, míg a gyakorlat végét nem jelzik. A közönség jól felfogott érdeke az, hogy légitámadások gyakorlatai esetén úgy viselkedjen, amint az tényleg szükséges és ezeknek a gyakorlatoknak az a célja, hogy a közönség hozzá szokjon a légi támadás esetén való fegyelmzett viselkedéshez. A gyakorlat közelebbi célja, mindezeket az intézkedéseket kipróbálják közhivatalok, intézmények, vállalatoknál: a riadó jel, a fények eloltása, a megfelelő elhelyekedés, az áldozatok mentése, a keletkező tüzek eloltása tekintetében. Viszont a közönséggel szemben, hogy gyakorlatot szerezzen a riadó jel idejében való viselkedés, a helyiségekben levő fények eloltása a közös védelmet szolgáló helyeken való megjelenés tekintetében, az utbaigazító jelek figyelembe vétele révén.

A város vezetőinek bemutatkozó látogatásai. Baran Coriolan dr. főpolgármester, valamint Tieran Emil dr. és Warth Péter dr. alpolgármesterek tegnap a különböző hatóságok fejeinél bemutatkozó látogatásokat tettek. A látogatásokat ma folytatják.

Az orvoskamará elnöke a fővárosba utazik. Suciu Eugen dr. főorvos, a helybeli orvoskamará elnöke, október 3-án Bucurestibe utazik. Mindazok az orvosok, akiknek oklevélügye rendezést ayert, küldjék el október 21-ig a Suciu Eugen dr. nevére szóló felhatalmazást és a miniszterium átvételi elismervényét az orvoskamará elnökéhez, hogy az okmányokat átvehesse és Temesvárra hozhassa.

Anglikán püspök romániai látogatása. Harold Buxton gibraltári anglikán püspök, aki a kontinens anglikán vallású hívőinek lelki gondozója, ma Romániába érkezik hosszabb látogatásra. Első állomása Arad lesz, ahol majd Magier Andrei dr. görög keleti püspök vendége öt napon keresztül tartózkodik. Ma este Magier Andrei püspök palotájában bankettet rendez a külföldi egyházfejedelem tiszteletére. Buxton püspök szombaton reggel a teológia kápolnájában anglikán istentiszteletet tart, vasárnap délelőtt pedig résztvesz a görög keleti székesegyházban tartandó ünnepélyes istentiszteleten.

Lloyd Taverna
október 1-én
világvárosi műsorral nyit.
Teljesen átalakítva fővárosi stílusban.

A nyulvadászat október elsején kezdődik. A földművelésügyi miniszterium vadászati osztálya rendeletet adott ki, amelynek értelmében a nyulak vadászati tilalma szeptember 30-ával megszűnik. Október elsején tehát megkezdődik a nyulvadászat.

Betörő társaság jóváhagyott büntetése. Lingurar Dumitru, Lipitor Petru, Covaci Tiberiu, Covaci Lazi, Nedelcu Iosif és Nadaban Gheorghe fiatalberek Aradon több beírást és lopást követtek el és bő szákmányra tettek szert. Ezért az aradi törvényszék Lingurar Dumitru másfél évi börtönre és ötezer lei pénzbüntetésre, Covaci Lazi egy évi börtönre és kétezer lei pénzbüntetésre, Covaci Tiberiu két évi börtönre és ezeröttszáz lei pénzbüntetésre, Nedelcu Iosifot, aki a banda vezetője volt, kétésfél évi börtönre és tízezer lei pénzbüntetésre ítélté. Nadaban Gheorghet négy havi, Lipitor Petrut pedig hat havi fogházbüntetéssel sújtotta ta. A vádlottak a büntetés enyhítése miatt felebbezést jelentettek be, de a temesvári ítélőtábla a tegnapi tárgyaláson jóváhagyta büntetésüket.

Varga Béla unitárius püspök beiktatása. Varga Béla unitárius püspököt Kolozsvárott szombaton, október 1-án iktatták be ünnepélyes keretek között hivatalába. A beiktatásra Erdély és a Bánság unitárius társadalmának számos tagja utazik Kolozsvárra, és a temesvári unitárius egyházközség küldöttsége is résztvesz az ünnepségen. A beiktatás után Varga Béla püspök harminkét végzett teológust szentel pápá.

Megkezdte munkáját a büntetőtábla. A temesvári büntetőtábla tegnap tartotta első tárgyalását. Az első napon tízenegy ügyet tárgyalt Pop Eugen dr. táblabíró elnökletével a büntető tanács.

A községi jegyzők kérelmei. Temes-torontalmegyei községi jegyzőinek szövetsége tegnap Lighezan Alexandru dr. elnök vezetésével küldöttségileg jelent meg Praporgescu Gheorghe, ezredes-prefektusnál. A küldöttség emlékiratot adott át, amelyben rámutatott a jegyzők kar nehez anyagi helyzetére és ennek megváltoztatását kérte. A prefektus megígérte, hogy a kérelmet pártolólag terjeszti a királyi helytartóság elé. A jegyzők küldöttsége ezután tisztegett Marita Alexandru dr. királyi helytartónál, akit kinevezése alkalmából üdvözölt és pártfogását kérte. A királyi helytartó válaszában hangsúlyozta, hogy mindenkor értékelné tudta a jegyzők nehéz munkáját és megígérte, hogy a jegyzők ügyeit a legnagyobb belátással kezeli. A jegyzők azután felkeresték Clupe Gheorghe dr. helytartósági vezetőt, akit üdvözöltek és akivel közigazgatási kérdésekről tárgyaltak.

A kinestár lovakat vásárol a Bánságban. A mezőgazdasági kamará fideiglenes bizottságának ülésén Pavel Petru elnök beismolt arról, hogy a katonai kinestár idén lovakat vásárol a Bánságban. A vásárlással megbízott bizottság november 12-én Ujpesett, november 15-én Zsombolyán, 18-án Nagykomlóson, 21-én Csanádon, 24-én Varjason, 27-én Perjámoson és november 30-án Temesvárott eszközöl vásárlásokat.

A Mentőtársulat méltányosan állapította meg a betegszállítás díját. A „Salvarea” önkéntes mentőtársulat Temesvár nagymultú és a lakosságnak számtalan szolgálatot tett emberbaráti intézménye értesíti a közönséget, hogy ezentul a betegszállításokat nem tudja többé ingyenesen végezni, mintán anyagi helyzetét ezt nem engedi meg. Ezért mindenkit felkér a Mentőtársulat, hogy a betegszállítás megrendelés alkalmával előzetesen küldje be a szállítási díjat, melyet nyolcvan lejben állapítottak meg. A röntgenfelvételhez vagy kötéshez való szállítások várakozással és a visszazsállításal együtt 120 lejbe kerülnek. A pártoló tagok az utolsó évnegyed tagdíj nyugtái alapján az igénybevevő szállítókknál ötven százalékos kedvezményben részesülnek.

Scala-Slager-Moz

Végre megérkezett a varva várfilmesemény!

A francia filmművészet büszkesége a Velencei filmkiállításon aranyéremmel kitüntetve

A táncrend

(Un carnet de bal)

Harry Baur
Marye Bell
Lous Jouivet
Pierre Blanchard
Fernandel
Raimu

Premier ma a Scalaban

Rendezte Julien Duvivier
Az év legiökéletesebb filmalkotása

A Resica-művek munkásságának kívánságai. Jelentettük már, hogy a Resica-művek munkássága milyen követeléseket támasztott az október ötödikén lejáráó kollektív szerződés megújítása alkalmából. A munkásság követeléseinek teljesítése negyvenöt millió lei kiadási többletet jelent a vállalatnak. A munkahelyi felügyelőség a munkásság emlékiratát felterjesztette a munkaügyi miniszteriumhoz avval a kéréssel, hogy járjon közben a társulat igazgatóságánál a munkásság kérésének teljesítése érdekében.

... és ismét csábitanak a képrázatos tengeri utazások!

Őszi földközítengeri utazások a fehér „MILWAUKEE” luxushajóval

Hapag-utazás Nyugatafrikába az Egyenlítőig
Okt. 30-tól nov. 23-ig. / Ára Lei 21600. — től

A Golf-áram tropikus hazájába

„MILWAUKEE” luxushajóval Nyugatindia, Mexicóba és New Yorkba
1939 Január 9-től márc. 2-ig. / Ára ca. Lei 50000. —

Karácsonyi és szilveszteri utazás az atlanti óceáni szigetekre
1938 dec. 20-tól 1939 Január 6-ig. / Ára Lei 19000. — től

Mindig jól utazik a HAMBURG-AMERIKA LINIE hajóival

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.
Timişoara 1., Str. Mercy 1. Tel. 36-66

**MINISZTERI ÉRTEKEZLET
ŐFELSÉGE ELNÖKLETE ALATT.**
A királyi udvari marsallj hivatal köz-
i: Ma, szeptember 27-én, délután öt
órakor a cotroceni palotában Őfelsége
Carol király elnöklété alatt miniszteri
értekezlet volt, amelyen a következő
miniszterek jelentek meg: Căciocov
pénzügyminiszter, Teodorescu tábornok
légi és tengerészeti miniszter, Ar-
reseaun tábornok nemzetvédelmi mi-
niszter, Constantinescu Mihaia nemzet-
gazdasági miniszter, Glatz tábornok
nemzetvédelmi alminiszter és Ionescu
Stefan tábornok, a nagyvezérkar fő-
nöke.

— Marta Alexandru dr. királyi helytar-
tó kabinetigazgatója, Marta Alexandru
dr. királyi helytartó kabinetigazgatója-
nak Demencescu Ioan ítélőtáblai főigazga-
tót nevezte ki, Demencescu 1900 óta áll az
Igazságügy szolgálatában és 1922-ben ke-
rült Temesvárra a királyi ítélőtáblához,
amelynek 1932 óta főigazgatója.

— A szóbeli érettségi vizsga. Tegnap a
temesvári piarista Liceum tizenhat vég-
zett növendéke vizsgázott a Diaconovici
Loga-liceumban működő érettségi bizottsá-
g előtt. Közülük nyolc megbukott, míg
a következő nyolc sikerrel tette le az
érettségi vizsgát: Franz Jenő, Herbstler
György, Huhn Nándor, Kalapis Károly,
Kovács László, Peics Constantin, Podla-
ba Róbert és Radeş Cornel.

— Orvosi kinevezések. Az egészség-
ügyi miniszterin számos áthelyezést
és előléptetést eszközölt a hivatali orvos-
ok karában. Többek között Pop Emil dr.
az Arad megyében levő Turnu körorvosa
hasonló minőségben Banlakra került,
Mucuta Adam dr., a turdai kórház alor-
vosát október elsejével a temesvári ál-
lami kórház sebészeti osztályához he-
lyezték át, míg Winkl. Mór dr. Hosszu-
szóra nevezték ki kö-

— Összeültközött két autó. Nagyszeben-
ben az egyik utcában összeültközött két
teherautó. Az összeültkezés következtében
az egyik autó felrohamt a járdára és el-
gázolta az éppen arra haladó Roth Alida
huszonhárom éves egyetemi hallgatónőt,
akit haladékolva kórházba szállítottak. A
két teherautó sofőrjeit a rendőrség őri-
zetbe vette.

— Baj támadt az óvadék körül. Hüpfel
János, a Royal-kávéház fizetőpincére
volt és amikor állásából kilépett, vissza-
követelte huszezer leif óvadékját. Azon-
ban csak kétfélezer száz leif kapott, míg
a többi fejében egy zongorát és különbö-
ző berendezési tárgyakat vett át. Néhány
hónappal később Hüpfel a zongorát bére-
be adta az egyik bérhelyiség tulajdono-
sának. Az egyik napon azután megtudta,
hogy Ungár Árpád, a Royal-kávéház bér-
lője eladta a zongorát, amelyet Hüpfel a
saját tulajdonának tudott. Ezért feljelen-
tést tett Ungar Árpád ellen és egyben
kérte a zongorának bírói zár alá való vé-
telét. Ezt tegnap a temesvári törvény-
szék elrendelte.

— Nyolc emeletes szálló építési engedé-
lye. Az Asiguranca Romaneasca biztosító
társaság Brassóban a városi mérnök
hivataltól nyolc emeletes szálló építésé-
re kapott engedélyt. Ez ellen Capatina
Aurel dr. ügyvéd felekezett azzal, hogy
a városi építési szabályrendelet értelmé-
ben Brassóban két emeletnél magasabb
házat nem szabad építeni. A városi ta-
nács a felekezést elutasította, mire Ca-
patina dr. az ítélőtáblához, mint közigaz-
gatási bírósághoz fordult. Mifután a város
igazolta, hogy az építési szabályrendelet
ama szakaszát, amelyre a felebező hivat-
kozik, hatályon kívül helyezte, a tábla a
felebezőt elutasította és a nyolc eme-
letes szálló építésére vonatkozó engedélyt
megerősítette.

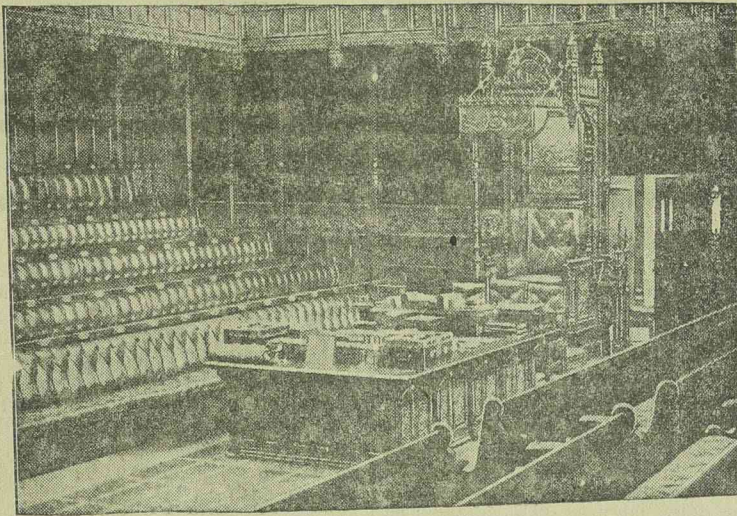
— Halálozások. Meghaltak: Agárdy
Erzsébet született Weert ötvenkét éves,
Kluh Erzsébet született Pareek nyolevan-
három éves, Sobotean Nicolae ötvenhá-
rom éves.

Iskolások

cipőszükségletüket legolcsóbban
prima anyagból

DELTA cipőraktárból

IV. G. Dragalina (Krajer-festék-
üzlet mellé) szerkezeti be. Javi-
tasokat pontosan és jól eszközölünk



Az angol alsóház ülésterme
ahol Chamberlain tegnap délután történelmi jelentőségű beszédet mondott

Nits István református lelkész az ítélőtábla felmentette a szolgálat megtagadásának vádjá alól

Nits István ujkirodai református
lelkész ellen az elmúlt évben megin-
dult az eljárás, mert azzal vádolták,
hogy tavaly május 10-én vonakodott
az előírt időben ünnepi istentiszteletet
tartani és amikor azt később megtar-
totta, az istentisztelet alig tíz percig
tartott. Nits István lelkész a temes-
vári törvényszék elé került, amely
szolgálat megtagadása miatt
kilenc hónapi fogságra és há-
romezer lei pénzbüntetésre
ítélte

Az ítélet ellen Nits István lelkész vé-
dője, Capetianu Nicolae dr. ügyvéd
utján felebekezést nyújtott be. A fe-
lebezés utal arra, hogy Nits István
a hivatalos istentiszteleteket minden-
kor kötelességtudóan megtartotta.
Templomában az istentiszteleteket
mindenkor tíz órakor kezdődik és ez-
ért tavaly május tizedikén a községi
bíró által kitűzött időpontban, délelőtt
kilenc órakor

még nem voltak hívők a tem-
plomban.

A május tizediki istentiszteletre kü-
lönben már előző napon virággal dí-
szítették fel a templomot, de kilenc
órákor nem kezdhetette meg az isten-
tiszteletet, mert egyháza előírása szer-
int hívők nélkül azt nem lehet meg-
tartani. Caragia Adam, a község ki-

küldötte kilenc óra után megjelent a
templomban, hogy résztvegyen az isten-
tiszteleten és akkor Nits lelkész
közölte vele az okot, hogy miért nem
kezdte meg az istentiszteletet.

majd megtartotta az istentisz-
teletet.

amelyen azonban csak nővére, ház-
mesternője és két gyermek vett részt.
Az istentisztelet azért volt aránylag
rövid, mert hívei távollétében az éne-
kek elmaradtak, ami a református is-
tentisztelet legnagyobb részét alkotja.

A felebezés alapján az ügyet teg-
nap tárgyalta a temesvári ítélőtábla,
amelynek tárgyalásán Capetianu Ni-
colae dr. ügyvéd védőbeszédében han-
gozta, hogy Nits István lelkész

nem tagadta meg a szolgálatot,

nem tehetette ezt már azért sem, mert
egyházi hatóságtól utasítást kapott
a május 10-iki istentisztelet megtar-
tására. Azután könyvekkel és iratok-
kal igazolta, hogy hívők nélkül nem
tartható meg a református istentiszte-
let és csupán ez volt a késedelem oka.
Ezért Nits István lelkész felmentését
kérte. Az ügyész vádbeszéde után az
ítélőtábla tanácskozássra vonult vissza,
majd kihirdette ítéletét, amely helyt-
adott a lelkész felebekezésének és

Nits István lelkész felmen-
tette a vád alól.

PERIETIANU ITELŐTÁBLAI FŐEL-
NÖK A SEMMÍTŐSZÉK BIRAJA LETT.
A temesvári ítélőtábla főelnöki méltosá-
ga ismét megüresedett. Perietianu N.
Ioan táblai főelnök, aki csak néhány hó-
nap előtt vette át Marta Alexandru dr.
királyi helytartó új a temesvári ítélőtá-
bla vezetését, távozik magas állásából,
mert a semmítőszék hírlapja nevezte
ki. A legfelső igazságügyi tanács való-
színűleg már legközelebbi ülésén kijelöli
a temesvári ítélőtábla új főelnökét.

— Ezüstöt akartak csempészni. A
zsombolyai vámhivatal közegrel ez év
március 21-én ötezer lei értékű olvasz-
tott ezüstöt találtak Wlasopol János és
felesége, temesvári lakosok, csomag-
jában. Emlatt eljárás indult ellenük és a
temesvári törvényszék tegnap egyen-
ként kétezer lei pénzbüntetéssel sújtotta
Wlasopol Jánost és feleségét. Ezen-
kívül elrendelte a talált ezüst elkoboz-
ását.

AZ ISKOLAÉV kezdetével, amidőn gyermekei oktatásáért anyagi
áldozatot hoz és az iskolába beiratja, ne feledkezzen meg, hogy ilyenkor
gyakrabban fordulnak elő fertőzések.

Gondoljon gyermeke egészségére és lássa el a
kellemesen illatosított

„SEN LASLO”

fertőtlenítő toaletti szappannal, mely megvédi a gyakori fertőző betegségektől.
Számos orvostanár szakvéleményén kívül Prof. Dr. Mihail Zolog,
Dr. Konradi a cluj-i egyetemi klinikai vizsgálatuk alapján okmányokkal
igazolják, hogy a SENLASLO-szappan tökéletesen fertőtleníti mindazon-
által nem ártalmas a bőrre, sőt azt puhán tartja.

Cadum kenőcs pattanások ellen

Cadum kenőcs enyhíti és meggyógyítja a gyulla-
dást és irritációt és nyugodt álmot biztosít mind-
azoknak, akik sokat szenvedtek bőrbajban. Azonnal
megszünteti a viszketegséget. Sok szenvedésnek
vetheti elejét, ha idejében használja a csodás szert,
amely rendkívül hatékony kiütések, pattanások,
szek, csalánkiütés, rüh, ótvár, fekély, horzsolás,
aranyér, bőrhámítás, karcolás ellen.

A kozmetika művészete

már a japán hadseregben is általánossá
lett. Plasztikai sebészek ezrei operálják a
japán katonákat, akik ugyanis nagyon
nehezen tudják a felszemüket behunyni.
Felső szemhéjuk külső széle olyan mé-
lyen ereszkedik a szemgolyóra, hogy a
pupilla felét elfedi és így a japán ember
nem láthatja olyan tisztán a célt, mint a
teljesen fedetlen pupillájú európai em-
ber. Már pedig ez nagy baj, mert semmi
sem fontosabb, mint azt, hogy a japán jól
tudjon előzni. Ezért a japán hadvezetősé-
g elhatározta, hogy megreformálja a
természetet. Az orvosok munkába fogtak
és máris ezer és ezer katonán hajtották
végre műtétet olyan módon, hogy eltávolí-
tották a szemhéj külső peremét. Az így
megoperált katonák azután egészen euró-
pai külsőt kapnak és eltűnik arcukról a
japán álmos, misztikus kifejezés. Külső-
leg tehát a japánok majd elveszítik faji
jellegzetességüket, ellenben annál jobban
tudnak majd célozni, annál több embert
tudnak majd elpusztítani. A kozmetikai
sebészet is bevonult tehát már a hadvise-
lés kisegítő kellekei közé. Majd meglát-
juk, boldogabbak lesznek-e ettől a japá-
nok?

A szélhámos filmrendező üzemeit leleplezték és a fővárosi rendőrség letartóztatta

A filmen való szereplés lehetősége
még mindig olyan varázslatos erővel
rendelkezik a hiszékeny lelkek előtt,
hogy nagyon sokan esnek szélhámosok-
nak áldozatul. Ilyen szélhámos volt Ra-
papor Mayer, bucaresti lakos is, aki
egy szép napon elnevezte magát Warren
Harrynak és amerre csak megfor-
dult, mint amerikai állampolgár mutat-
kozott be.

aki a film világában jelentős
szerepet játszik

és aki azért látogatta meg Romániát,
hogy a jövőndő filmszínházakat felfe-
dezzé.

Warren Harry több városban megfor-
dult, számos filmemberrel tárgyalt, a
legtöbb helyen, így Temesvárott is,
toborzott rendezett és így akarta kivá-
lasztani azokat a szerepcségeket, akik
majd követik őt Amerikába, a filmvilág
menyországába. Természetesen akad-
tak olyanok is,

akik kisebb-nagyobb összege-
ket adtak át a szélhámosnak,
hogy karrierjük utját egyengesse.

Addig szélhámoskodott Rapapor Ma-
yer, amíg a fővárosi rendőrség letar-
tóztatta és fényképe „Ki tud róla?” kér-
déssel megjelent a fővárosi lapokban,
biztatva mindazokat, akiket a szélhámos
megkárosított, hogy

jelentkezzenek a bucaresti
rendőrségen.

Rapapor Mayer, a filmrendező, zene-
szerző és filmszínházvizsgáló tehát
egyelőre hűvösen ül, míg azok, akik
hítek neki és fényről dicsőségről ál-
modoztak, jelenleg keserves könnyeket
ejtenek.

Legújabb sport

KISS GYÖRGY, AZ UDR ATLÉTAJÁ-
NAK VERSENYEZÉSI JOGÁT HAT
HÓNAPRA FELFÜGGESZTETTÉK

Fővárosi jelentés szerint a szövetségi
tanács hat hónapra felfüggesztette Kiss
György, az 1500 méteres síkfutás orszá-
gos bajnokát, mert három egyesület szá-
mára írt alá igazolólapot. Továbbra is az
UDR atlétája marad, azonban joga van
január elsején más egyesületbe átlépni.

= KÖZGAZDASÁG =

Milliárdos hitelek folyósított a Nemzeti Bank a termelés céljaira

A Nemzeti Bank hitelpolitikája deflációs irányzatú volt. Ezt az irányzatot megtartotta a legérettebb tőkehiány idejében is, akkor, midőn a nemzetközi tőkeforrások hiányában, a belföldi tőkekeresletet majdnem kizárólag a Nemzeti Bank elégítette ki, melynek az állandóan fokozódó aranyfedezete mellett bő lehetőségei voltak a gazdasági élet kielégítő hitelezésére. A Nemzeti Bank deflációs hitelpolitikáját a legjobban tükrözi vissza az a tény, hogy az 1937 január 1-én 6,2 milliárd lejtvé kitevő kereskedelmi váltótárcája 5,8 milliárdra csökkent. Ez a helyzet az év februárjától kezdve örvendős változást mutat. A Nemzeti Bank kereskedelmi váltótárcája 1938 augusztus végén 9,447 millió lejt tett ki. A növekedés igen tekintélyes és hasonló fejlődést mutat a lombardhitel is. Visszeszámlálás és lombardhitel útján a Nemzeti Bank tehát közel 4 milliárd lej hitelt nyújtott az év első nyolc hónapjában, a termelésnek.

Ennek az új hitelnek nagyrészt

azonban a Banca Nationala nem a bankjegyforgalom növelése, hanem egyéb befolyó összegekből fedezte, pedig a bankjegyforgalom nagyobb arányú növelését is lehetővé tette volna az aranytermelés fokozódása, ezt az eszközt a Jegybank azonban csak jelentéktelen mértékben vette igénybe.

A bankjegyforgalom a múlt év december 31-én 29 milliárd 390 millió 893,560 lej volt, amely kisebb-nagyobb változásokkal az év június 30-ig 30 milliárd 103,029,635 lejre emelkedett. Az év második felében sem volt nagyobb arányú a bankjegykibocsátás, amit igazol az, hogy amíg a Banca Nationala kereskedelmi váltótárcája 2 milliárd lejt meghaladó összeggel növekedett két hónap alatt (július—augusztusban), a bankjegyforgalom ugyanezen idő alatt mindössze 900 millió lejes emelkedést mutat fel és 31 milliárd 12 millió 39,210 lejt tesz ki a szeptember 3-iki kimutatás szerint. Nyolc hónap alatt tehát a bankjegyforgalom összesen 1 milliárd 621 millióval emelkedett.

Visszaadott katolikus iskolaépület. Ditró erdélyi községben májusban a községi elöljáróság elvette a római katolikus felekezeti iskola hajlékát és azt átadta az állami iskolának. A felekezeti iskola a negyvenöt éve használt és az egyházközösség nevére telekkönyvezett épületből kénytelen volt bérelt helyiségbe költözni. Az egyházi hatóságok közbenjárására a nemzetnevelésügyi miniszter a felekezeti iskolát most visszahelyezte jogába. Az iskola már visszaköltözött saját hajlékába.

Vadászok figyelmébe. A temesvári Hubertus vadásztársaság értesíti tagjait, az 1938—1939. évi Vadászati Rendet holnaptól, péntektől kezdve lehet átvéni az egyesület hivatalos helyiségében, a belvárosi Eminescu utca 4 szám alatt, a Lazits, féle üzletben. A Vadászati Rend átvétele céljából naponta délután és lehetőleg személyesen jelentkezzenek a vadászok.

Időjárás. A derülés és szép, meleg idő tegnap tovább tartott. A hőmérő délnél huszonegy, délután félnyolcig pedig huszonegy fok melege mutatott. Bucurestiben tegnap délnél tizenkét órákor a napon harminchárom fok meleg volt. Várható időjárás mára: kevés változó felhőzet, többnyire derülés, gyenge északkeleti szél, a hőmérséklet nem változik, nappal meleg, éjjel hűvös, a hegyvidék egyes részein gyenge éjszakai fagy lehetséges.

A vakok sorsjátékának nyertesei. A mentőotthonban tegnap tartották a vakok által rendezett sorsjáték húzását. Az első díjat, egy modern kiviteli konyhaberendezést, a 3515-ös számú sorsjegy nyerte, mely Poilmann Péter cipészmeister tulajdona. A többi öt főnyereményt a 4196, 5625, 2525, 783 és 3435 számú sorsjegyek nyerték. Különböző díjakat nyertek még a 3590, 2023, 538, 5664, 1320, 5770, 4828, 3233, 72, 5072, 3013, 2247, 5935, 5909, 2637, 5134, 558, 311, 5886, 3259, 3742, 808, 418, 5188, 1247, 1754, 1457, 5366, 3571, 2888, 4175, 4945, 59, 3210, 3331, 201, 1819, 5891, 1743, 1121, 2236, 3121, 1730, 4363, 5395, 1536, 2176, 1511, 4977, 501, 2587, 2662, 1929, 1122, 4308, 865, 5813, 4117, 4789, 2101, 982, 3708, 1262, 2315, 4394, 1042, 2121, 122, 5494, 1953, 3037, 692, 215, 2654, 5643, 1622, 3461, 4159, 3804, 4647, 4581, 4076, 4123, 4652, 4179, 2963, 1697, 2328, 1134, 4556, 863, 4926, 2557, 2481 és 2036 számú sorsjegyek. A nyerteseknek naponta délután 5 és 6 óra között vehetők át a vakokat támogató egyesületnél, (első kerület, Brediceanu-utca 2 szám első emelet). A nyerteseket csupán hatvan napig önzik meg, azután átmennek az egyesület tulajdonába.

ELMARAD A MAI TEMESVÁRI ORSZÁGOS VASÁR. A mára kitűzött temesvári országos vásárt a megye területén fellepelt száj- és körműtájás miatt nem tartják meg. Mielőtt a járvány megszűnik, a nagyvásár megtartására új határnapot tűznek ki.

Az adókiadás alkalmával igazolni kell a cégbejegyzést. A pénzügyminiszterium a bucaresti kereskedelmi és iparkamara közbenjárására elhatározta, hogy ezután minden egyes esetben, amikor egy kereskedő adókiadását eszközöli, az illető kereskedőnek be kell mutatnia a kereskedelmi és iparkamara igazolványát a cégjegyzői hivatalnál történt bejegyzéséről.

A buza irányzata még mindig lanya. A buza irányzata lanya, de a lucernamag irányzata rendkívül megszilárdult és az ára is jelentősen javult. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 385, tengeri 345, zab 430, új jencse 500—550, takarmányárpa 350, tavaszi árpa 405, korma 270, bászági repce 590, káposztarepce 610, kismalmi lisz 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi lisz 780 lei százkilónként, új vörös lóheremag 17, lucernamag 43 lei kilónként.

Szüreti beérés — hét millió hektoliter. A földművelésügyi miniszteriumhoz érkezett újabb beérések szerint az idei bormérés nem fogja meghaladni a hét millió hektolitert.

A kétszázötven lejes érzékpénzkebevonása. Beszámoltunk arról, hogy a pénzügyminiszter utasítást adott hogy a 250 lejes érzékpénzket vonják ki a forgalomból. Az utasítás úgy szól, hogy a pénzügyi hatóságok kötelesek elfogadni minden mennyiségben a 250 lejes érzékpénzt közadósságok fizetésében. A 250 lejeseknek a forgalomból való teljes kivonásának 1938 december 31-ig meg kell történni. A miniszteri rendelet szerint a pénzügyi hatóságok kötelesek ezt a hírt a közönség tudomására adni. A Banca Nationala közadósságok fizetésén kívül elfogadja a 250 lejes pénzdarabokat becsérelésre is. Utasításuk van a hatóságoknak és a Banca Nationalának arra is, hogy legkövetkezőtől alaposan vizsgálják felül a beváltásra kerülő 250 lejeseket és amelyek hamis, azt ne váltsák be és ne fogadják el.

Megjelent az exportbuza kedvezményes szállításáról szóló rendelet. Azon kivételre szánt buzaszállítmányok, melyek 1938 szeptember 20-ika után lesznek az ország valamelyik vasútállomásán feladva, 50 százalékos szállítási kedvezményben részesülnek. Ezen szállítási kedvezmény december 15-ig marad érvényben.

Hivatalos devizaárfolyamok. Egyiptomi font 690—700,35; holland forint 75,40—76,40; drachma 0,99—1,05, —1—1,07; német márká 38—39; belgas 23,67—24,01; pengő 25, 26,50—27; török font 82—83; angol font 683—688; olasz líra 7,172; norvég korona 33,81—34,36; cseh korona 4,77—4,89; leva 1,24—1,30; palesztinai font 673,44—683,79; svájci frank 31,60—32,69; dinár 2,898—3,05; dollár 140,97—142,14. Az első árfolyam vételt, a másik az eladást jelenti. Az árfolyamokban bentfoglaltatik a 38 százalékos devizafelár.

Mozi



ROLF MOEBIUS
fiatal, nagylehetségű színész, akit az UFA fedezett fel a film számára. Első nagy szerepét az idei szezonban játssza a 'Porosz szerelmi történet' című filmben.

MŰSOR:
Csütörtök, szeptember 29.
Apollo: Az éneklő kőlyök (angol film).
Capitol: Két asszony között (angol film).
Scala: A táncrend (francia film).
Rivoli: Szerelmi parádé (angol film).

Az izzó jelvény

A Déli Hírlap eredeti regénye
Irita Károly József
(Minden jog, a fordítás joga is, fenntartva.)

33
— Még lehet — szót Barker meggyőződéssel. — Még mindig nem késő. De nem itt, hanem máshol. Valamelyik távoli gyarmaton. Dolgozni fogunk a mindennapi feladattól és be fogjuk élni azzal, amivel a föld verejtékes munkánkért megajándékoz. Ez az én ítéletem. Nem megaláznai, hanem felemelni akarom mindkettőnket.
Gyengéden felemelte Daisyt, a keblére vonta és megcsókolta a homlokát. Két könnyesepp gördült végig az arcán.

2.
Néhány néma, szomorú perc telt el. Egyszerre autó állt meg a ház előtt puffogva, berregve. Ijedten szétrébbentek. Arcukra ráült a rémület.
— Stepanovics! — tört fel belőlük egyszerre. Dermedten álltak. Még arra sem gondoltak, hogy elrejtse az ajtót. Csakhamar belépett a szobába Stepanovics lója.
— Jó estét Barker kapitány! — üdvözölte az orosz a még mindig mozdulatlanul álló Barkert.
Daisy felé alig biccentett a fejével. Azután kényelmesen letelepedett egy székre és bizalmas hangon fordult Barkerhez:
— Kapitány, ne játsunk bujdosdit. Ez nevetséges és gyermekek. Remélem, tudja már, ki vagyok?
— Bolsevik! — vetette oda Barker.

— Az. A szovjet-kormány különleges megbízottja. Ha úgy tetszik, igazolhatom magamat. Nézzen ide! Kigombolta kabátját és szétártta szárnyait. Mellette, közvetlen a szíve helyén ott lózott az emállított ótágu vörös csillag, a bormals jelvény, a pusztulás szimbóluma.
Barkernek nem jött szó az ajkára. Tekintete valószínűleg rátapadt a jelvényre. Az orosz nyugodtan folytatta:
— Öszlőntén fogok beszélni. Nagyon jól tudom, milyen sralmas anyagi helyzetben van. Azt is tudom, hogy elkártáztá Daisyt ezer fontját és azt az ötszázat is, amit én adtam neki előlegül.
— Mi köze mindehhez önnek? — vetette oda Barker.
— Csak nyugalom. Meg fogja látni, hogy valamilyen közöm mégis van hozzá. A legutolsó ötszáz fontot Daisyt azért kapta, hogy megszerezze az indiai angol haderők felvonulási tervét. Ennyiben közöm van a dolghoz. Daisyt azonban nem szerezte meg. Nem tudta vagy nem akarta. Egyre megy. A tény az, hogy nem adott ellenszolgáltatást a pénzért, amelyet vissza kellene fizetnie. Joggal vissza is követelhetném, de nem teszem.
— Követeld, ha nincs — szót közbe Daisyt.
— Hiszen azért nem követelem. Sőt tovább megyek. Segíteni akarok rajtoked és újabb ötszázat adok, ha...
— Nem kell a pénz! — tört ki Barkerből.
Stepanovics ajkain gunyos mosoly suhant végig.
— Nem kell a pénz?! Ej kedves Barker, csak nem fog ötszáz fontot kifizetni az ablakon.
— Mondtam már, hogy nem kell a pénz.
— Talán gyanakszik, hogy hamis bankjegyeket kap? Olyan bolondok mégsem vagyunk, hogy éppen a legkomplicáltabb bankjegyet, az angol papírpénzt

hamisítsuk. Efelől egészen nyugodt lehet. Vagy talán kevesl az ötszázat? Megtoldom még ezerral. De ezt csak utólag kapja meg.
— Elég! — kiáltott fel Barker. — Tudom, mit akartólem. Hogy én szerezzem meg azt a bizonyos titkos okmányt.
— Ugy van.
Barker arca kiplruat az izgalomtól. Remegő hangon vágta oda:
— Ez árulás lenne!
Stepanovics kacagott.
— Árulás? Ki beszél itt árulásról?
— Igen, ez árulás lenne! — kiáltotta Barker.
— Hát nevezük annak, ha úgy tetszik önnek.
— Én pedig ilyesmire nem vagyok kapható. Önök között akadhatnak árulók, de angol ember nem képes a bűnöknek erre a legaljasabbjára.
— Ugyan kedves Barker, szálljon klissé magába és gondolkodjék a helyzetéről. Miként jutott ideig? Az angol álszenteskedés, a híres angol morál törte ketté az ön szépen indult katonai pályáját. Erdemleges az a nemzet öntől hűséget és szeretetet? Nem. De jogos bosszút igen!
— Nem leszek árulól — ismételte eltökélten Barker.
— Ugy látszik, kevesl az összeget — folytatta rendületlen nyugalommal Stepanovics. — Felelemel háromezerre a jutalmat. Ezret rögtön kifizetek. Kétezet azután. Ezzel a tekintélyes összeggel valahol messze akár új életet is kezdhet. Senki sem tudná meg, honnan van a pénz: MI biztosan hallgatni fogunk. Efelől nyugodt lehet. Ne habozzék Barker. Itt az előleg.
A kabátja belső zsebébe nyult. Ahogy meglebent a kabát szárnya, ismét előtűnt a vörös csillag.
(Vége köv.)

Rádió

CSÜTÖRTÖK, SZEPTEMBER 29.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, rádió-
rádó, reggeli hangverseny, háztartási,
orvosi tanácsok, 13. Időjelzés, időjárás,
kulturális hírek sport, vízállásjelentés.
10: Deli hangverseny közvetítése, Köz-
ségi sport hírek adása, 13.40: Gramo-
fonlemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés
rádóhíradó, 14.30: Gramofonlemezek,
20: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Időszéri
anyag, 19.17: Tánclémezek, 20.20: Felolva-
s, 20.35: Stefanescu-Boanga Péter éne-
l, 21: Felolvasás, 21.15: A Rádiózenekar
hangversenyének közvetítése, Előadásra
különböző szimfonikus művek, 22: Hírek,
24.5: Táncczene, Majd: Hírek közvetítése,
Közlelmények.

Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Gramo-
fon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás,
13.05: Énekegyüttes, 13.45: Hírek, 14: A
rádó szalonzenekara, 14.20: Pontos idő-
jelzés, 15.35: Hírek, 16: Árfolyámhírek,
16.15: Őszi receptek, 17.45: Pontos időjel-
zés, 18: Rosszul használt növénynevek
előadás, 18.30: Cigányzene, 19: Szepesi
estője a XVII. század óta, 19.30: Énekszár-
nyok, 20: Gazdáknak, 20.20: Az 1. honvéd-
zenekar zenekara, 21.20: Mátray Er-
si előadása, 22: Hírek, 22.20: Jazzhár-
nyas, 22.55: Időjárásjelentés, 23: Vonósno-
vas, 24.10: Hanglemezek, 1.05: Hírek.

Budapest II, 19.05: Cigányzenekar mu-
sikál, 19.30: Angol nyelvtanítás, 20: Le-
vezek, 30.30: Előadás, 21: Hírek, 21.25:
Katonazene, 21.55: Lemezek.

Bécs, 19.30: Szórakoztató zene, 21.20:
Hangverseny, 22: Opera.

Belgrád, 19.20: Lemezek, 21: Hangver-
seny, 23.15: Szórakoztató zene.

Milánó, 20.30: Szórakoztató zene, 24.15:
Táncczene.

Prága, 19.20: Szórakoztató zene, 22.15:
Hangverseny.

Varsó, 18: Táncczene, 20: Hangverseny,
20.30: Szórakoztató zene, 23: Hangver-
seny.

PÉNTEK, SZEPTEMBER 30.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, rádió-
híradó, reggeli hangverseny, háztartási,
orvosi tanácsok, 13. Időjelzés, időjárásje-
lentés, kulturális hírek, sport, vízállásje-
lentés, 13.10: Deli hangverseny közvetíté-
se. Közben: sport hírek adása, 13.40:
Gramofonlemezek, 14.15: Hírek, időjárás-
jelentés, rádióhíradó, 14.30: Gramofonle-
mezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19:
Időszéri anyag, 19.17: Mandolinzenekar,
19.40: Theodorescu Mihály fuvolázik, 20:
Felolvasás, 20.15: Vendéglői zene, 21.20:
Giordano; Obenier Andre, négyfelvonásos
opera, A szünetben: Hírek Majd: Hírek
közvetítése külföldre németül és fran-
ciául, Utána: Közlelmények.

Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Gramo-
fonlemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45:
Felolvasás, 13.05: Állástalan Zenészek
Szimfonikus Zenekara, 13.30: Hírek, 14.20:
Pontos időjelzés, 14.30: Cigányzene, 15.35:
Hírek, 16: Árfolyámhírek, 17.15: Diákfél-
óra, 17.45: Pontos időjelzés, 18: Séta a ré-
gi harci eszközök között, 18.30: Fuvolázás,
18.50: Sportközlelmények, 19: Két-
zongorás műsor, 19.30: Előadás, 20: Táncc-
lemezek, 20.45: Kültügyi negyedóra, 21:
Operetttrészetek, 22.30: Hírek, 22.55: Ci-
gányzene, 23.45: C. A. Macabrey oxfordi
kutatótanár nyilatkozik Magyaror-
szágról, 24.10: A rádió szalonzenekara,
1.05: Hírek.

Budapest II, 19.30: Ének, 20: Gyorsíró-
tanfolyam, 20.25: Előadás, 21: Hírek,
21.25: Lemezek.

Bécs, 19.50: és 21.10: Szórakoztató zene,
23.30: Táncczene.

Belgrád, 20.20: Szórakoztató zene, 22:
Hangverseny, 23.15: Lemezek.

Milánó, 20.30: Szórakoztató zene, 22.50:
Hangverseny, 24.15: Táncczene.

Prága, 19: Lemezek, 19.20: Szórakoztató
zene, 22.50: Hangverseny.

Varsó, 18: Táncczene, 20.30: Hangver-
seny, 22.10: Szórakoztató zene, 23: Hang-
verseny.

Színház

Prometheus

Eftimiu Victor antik drámájának hatalmas sikere
a temesvári színházban

Nagyszámu lelkes román és magyar
közönség jelenlétében ment végbe a
városi színházban a kolozsvári művészi
együttes előadásában Eftimiu Victor:
Prometheus című antik drámája. A Pro-
metheus drámai feszültségekkel teli,
legmagasabb költői értékű munka,
amelynek minden szépségét maradék-
talanul élvezhettük. Kádár Imre tökéle-
tesen átfogó, nemes veretű fordításá-
ban. A klasszikus rege hőse, aki ellopja
az emberek számára az égi tüzet, a
megváltó törekvésű általános szimbo-
lumává magasztosul ebben a színjáték-
ban, mely végül is a keresztfábon csu-
csosodik, a minden áldozatok kálváriá-
ját megjáró Krisztusban. Az antik hősi
próbatétel és az istenember megfeszíté-
se így közös misztikumba olvad,
ahogy a költő bennünket elvezet a
sziklától a keresztfáig. A művészek
meghitt játéka eszményi szépségben
bontakoztatta ki előttünk jelenet-
jelenetre ezt a magasztos utat. A cim-
szerepben Nagy István nyújtott felej-
tetlen alakítást. Igazi titán volt, a
regék hőse elevenedett meg hatalmas
ábrázolásában, mely erőteljességében
is telítve volt szízzel, gyöngédséggel,
forrón sugárzó, megváltó szeretettel.
Fényes Alice Eromenis szerepében ugy-

hatott mint egy megelevenedett Praxi-
teles-figura, görög arányok, görög mo-
solygó báj, egy tűnt világ visszatérő
vöröfénye jellemezték játékát. Benes
Ilona mint Themis megrendítően mély
és igaz volt anyai fájdalomában. Tóth
Elek grandiózus alakítása nyilvánvalóvá
tette számunkra, hogy Zeus az Olym-
pus ura. Kettős szerepében kiválóit
nyújtott Deásy Alfréd, felejthetetlen
alakítást adott mint Mefisztó és Hefais-
tos. Ugyancsak igen jó volt Bodó
György Apolló szerepében és érdekes,
sokszínű, erőteljesen jellegzetes Lantos
Béla a barlangi mivoltából kiszabadult
ember szerepében. Paál Magda is ér-
dekes volt az ősi asszony szerepében.
A rendezés gondos, a színpad csodála-
atosan szép, különösen a Golgotha-jel-
netben. Meg kell emlékeznünk a fix
horizontra vetített felhőjátékról is,
amely a technika igazi remeke volt. A
Prometheus bemutatója tehát nagy si-
kert aratott. De üdvözölhetjük a művé-
si együttesel a kolozsvári színház ve-
zetőségét is, amely minden teljesíté-
ményével példát szolgáltat arra, ho-
gyan kell és hogyan lehet színházat
játszani az igaz művészet szeretet és
az igazi hozzáértés szellemében.
(Flanour)

Jézusfaragó ember

Az a siker, amely a Temesvárott
vendégszereplő kolozsvári társulat
előadásait kísérte, a Jézusfaragó em-
ber előadásán csak fokozódott
Nyirő Józsefnek az erdélyi egyetemes
színműrodalom e nagynevű kiválósá-
gának ez a színjátéka, amelyet szer-
zője „A havas balladájának” nevez
hamisítatlan erdélyi levegőjével, élő,
igaz figuráival, megkapó nyelvezeté-
vel a legszebb, legnemesebb művészi
élvezetet nyújtja.

A szereplő gárda, amely a múlt sze-
zonban három nagy erdélyi városban
vitte sikerre A Jézusfaragó embert,

különös ambícióval végzi feladatát ná-
lunk Temesvárott, ahol az erdélyi sa-
játosságok, szokások s ennek a színjá-
téknak különleges szépségei kivételes
érdeklődést váltanak. A színpad, mely-
len teljes pompájában elevenednek
meg a Hargita szépségei s amely elve-
zet bennünket a székvilág fagyók éle-
tébe, akik a fenyesek között ezernyi
humorral, szenvedéssel átszőtt életük-
ket élék, külön meglepetést nyújt.
Oszlatlan lelkesedéssel fogadta a tem-
esvári közönség tegnap este a hava-
si színjátékot amelyet ma este a tár-
sulat megismétel.

Páratlan érdeklődés előzi meg a kolozsvári színház első operettbemutatóját

Pénteken este: Egyetlen éjszakára – Szilágyi-Losonczy
uj operettje

Pénteken este lesz a várva várt bemu-
tatója Temesvárott Szilágyi-Losonczy
legújabb, nagyszerű operettjének, mely-
nek sokat ígérő címe

Egyetlen éjszakára.

A minden tekintetben elsőrangú ope-
rett a múlt szezon egyik leghangosabb
sikere volt és több mint 150 előadást ért
meg egyfolytában. Ami szemnek és fül-
nek tetszős, az mind megtalálható eb-
ben az operettben. Remek, gördülékeny
szöveg, nagyzerű kacagtató helyzetek
egész sora, jobbnál-jobb szerepek, humor,
éltet, elegancia teszik minden tekintetben
kifogástalanná az

Egyetlen éjszakára

című operettújdonosságot, Zenéje modern,

Szombaton délután a Rossz asszony
mésékel helyárrakkal. Egészen kivé-
teles volt az a siker, amelyet Bókay
János új vígjátéka. A rossz asszony
aratott mindkét eddigi előadásán. Ép-
pen ez indította a színház igazgatósa-
gát arra, hogy szombat délután öt
óraóra újra műsorára tűzze A rossz
asszonyt, ezúttal azonban mésékel
helyárrakkal.

ma és mégis fülbemászó, ami csak fo-
kozza az operett sikerét.

Pazar, új kiállításban, teljesen új dísz-
letekkel, rengeteg új kosztümmel s így
tökéletes külsőségek között kerül bemu-
tatásra az

Egyetlen éjszakára.

Krémer Manó, Sándor Stefi, Báza
Éva, Czopán Flóri, Jenei János, Tompa
Sándor, Csóka József, Fülöp Sándor,
Réthelyi Ödön, Csengeri Aladár, játszóak
az operett főszerepeit, amelyet Gróf Lás-
ló rendez és Schreiber Alajos vezényel.
Egyelőre négy egymástutáni előadásra
van műsorra tűzve az Egyetlen éjsza-
kára.

Csütörtökön délután mésékel hely-
árrakkal közönségre: Hatodik eme-
let. Alfred Ghery Hatodik emelete
kerül színre közönségre csütörtökön
délután öt órákor, mésékel hely-
árrakkal.

HETI MŰSOR:

Csütörtökön, szeptember 29-én, délután
5 órákor: Hatodik emelet. (Közki-
vánatra, Mésékel helyárrakkal.)

SOKTIZEZER
megelégedett vevő bizonyítja, hogy a
„ZEPHIR”
nálma az összes mályban azaz a
LEGJOBB
10 kilogram tával lút
egy normál szobát
24 óran al.
uyártja:
Szántó D. és Fia, Oradea
ELITE® (dizel) málygyártó. Kapcsoló mindonút. Kerjen
díjazott málygyártó. Képviselet: Timisoara: Jäger József
& Peter vasárcereskedés, Buevardul Carol 36, P. Oradea
Mályás vasárcereskedés, Strada Ianu Vaccar 36 szam

Este 9 órákor: A Jézusfaragó em-
ber. (Másodsor.)
Pénteken, szeptember 30-án, este 9 óra-
kor: Egyetlen éjszakára... (Szilá-
gyi Imre és Losonczy Dezső több
mint 150 előadást megért új operett-
je: Főszereplők: Krémer Manó,
Sándor Stefi, Czopán Flóri, Báza
Éva, Jenei János, Tompa Sándor,
Csóka József, Fülöp Sándor, Réthe-
lyi Ödön, Csengeri Aladár s b. Ren-
dező: Gróf László. Vezényel Schrei-
ber Alajos. A pazár díszleteket
Rajnai Sándor tervezte.)
Szombaton, október 1-én, délután 5 óra-
kor: A rossz asszony. (A ciklus
nagyszerű vígjátéka, mérsékeit
helyárrakkal,
Este 9 órákor: Egyetlen éjszaka-
ra... (Másodsor.)
Vasárnap, október 2-án, délután 3 óra-
kor: Egyetlen éjszakára... (Har-
madsor.
Délután fél 6 órákor: Egyetlen éj-
szakára... (Negyedsor.)
Este: Román előadás.

SPORT

**Marinescu Gabriel miniszter a Venus
egyesületének ügyvezető elnöke**
A fővárosi Venus egyesülete most
tartotta évi közgyűlését, amelyen az
új vezetőséget is megválasztották. Az
egyesület ügyvezető elnökévé Mari-
nescu Gabriel minisztert választották,
míg az alelnök Eladescu ügyvéd lett.

**LUCHIDE LEMONDOTT A NEMZETI
VALOGATOTT TECHNIKAI ELŐADÓI
TISZTSÉGERŐL**
Luchide Octav, a szövetség főtájkára,
aki egyben a nemzeti válogatott tech-
nikai referense is, a német válogatott csa-
pattól elszüvetett vereség után lemon-
dott referensi tisztségéről, de azt Tilea
csövetség elnök nem fogadta el.

**EGY MILLIÓ HATSZÁZEZER LEI
VOLT A ROMÁN-NÉMET
VALOGATOTT MÉRKÖZÉS
BEVÉTELE**
A Bucurestiben lebonyolított román-
német válogatott mérkőzésen huszonhá-
romezer fizető néző volt és a mérkőzés
bevétele meghaladja az egy millió hat-
százezer leit.

**REITER, FIERARU ÉS BOGDAN
AZ A-VALOGATOTTBAN**
A román B-válogatott csapatban a bol-
gár Beegyüttes ellen különösen Reiter,
Fieraru és Bogdan játéka emelkedett ki
és ezért a fővárosi sportkörökben elter-
jedt hírek szerint valószínű, hogy ezek a
játékosok bekerülnek az A-válogatott csa-
patba, amely október 16-án Bucurestiben
a magyar válogatott ellen küzd.

Patikák éjjeli szolgálata

CSÜTÖRTÖKÖN, szeptember 29-én,
a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben a Brătianu-téren levő
Céty-gyógyszertár.
A II. kerületben a Traian-téren levő
Kigyó-gyógyszertár.
A III. kerületben a Miron Costin-utca
és Carol-körút sarkán levő Merkle-
gyógyszertár.
A IV. kerületben a Preyer-utcaiban le-
vő Ungvári gyógyszertár.
Az V. kerületben a Corvin-gyógy-
szertára állandó éjszakai szolgálatot tart

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Tamás-traffic, Piața Badea Cârjan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dorobanilor 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei
Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-traffic, Piața Küttli — Nógrády-traffic, Tivoli mellett — Olariu-traffic, Piața Dragulina 6 — Vittek-traffic, Boulevard Carol 54 — Galgóczy-traffic, Strada Brătianu 15-a. Telefon 8-49

Állást keres

Apolónó
több éves bizonyítványokkal házakhoz ajánlkozik. Cím a kiadóban. (2544)

Ada-Kalehról R a h á t (szulánkenyér)

Legfinomabb rózsá, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vágva.
Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44—, Különlegesség Lei 60—, Lokum Lei 86— árban, postán vagy vasuton prompt szállít
Matics Mihály
Orșova
Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Álkmalmazás

Vidéki orvos
keres kitűnő szakácsnőt és férje mint mindenek színtén állást kaphat. Szerdán délután Hotel Savoyban 6 órákor várom a jelentkezőket. (2545)

Keresek
beteg idős hölgy mellé hosszabb időre intelligens, jó lelkű, betegápoláshoz értő nőt, teljes ellátással és szerény fizetéssel. Cím a kiadóban. (2384)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban
a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

Lakás

Háromszobás
napos lakás a második emeleten november 1-re kiadó. E. K. Thomas, I. kerület, Str. I. G. Duca 8. (2395)

A Banca Iimisoarei épületében **modern**
4 és 3 szobás lakás
és **egy üzlethelyiség**
azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timișoarei házközösségénél

Orajavitásokat hosszú garanciával vállal **„ORA FIXA”** új módszer, 300.000 originalis alkatrész, IV., Str. Ion Brătianu 31.

Szép kétszobás
utcai lakás kiadó. Villany, cserépkályha, parkett és fehér fürdővel, majdnem új házban, park és virágkertek, III., Piața Crucii 2. (2552)

Adás-vétel

Perzsaszőnyeget
legjobb kivitelben legolcsóbban készítettük, zsákszőnyegek, grapiuk, fonalak állandóan választékban. Szőnyegszövőshez utbaigazítunk díjtalanul. Porszívót kölcsönzünk. Oriental, IV. kerület, Boulevard Berthelot 5. szám. (2524)

Jó meneteli
és forgalmas helyen fekvő fűszer- és vendéglői üzlet, inventár nélkül, csakis áruaktárral eladó. Komoly reflektánsok érdeklődjenek. Vendéglősök egyesületénél, Timisoara, I., Str. Caruso 3. (2550)

Új modern ház
a tanítóképző mellett három parkettás szobával, előszobával, folyosóval, fürdőszobával, konyhával, élelmiszerkamrával és pincével, vízvezetékkel, villanyal, telefonnal, rádiófelszereléssel és a kapu automatikus felnyitására szolgáló berendezéssel, olcsón eladó. Információt: Kormányszéki épület, III. em. ajtó 1. (2424)



HITELES FORDITÁSOKAT
román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaerőktől támogatva.

N. MAGDU
román nyelv- és gyorsírótanár, Bucaresti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayerrel szemben).

Porszívógép
használt, de jókarban lévő jutányosan eladó. Megtekinthető Kontakt-cégnél I. kerület, Piața Libertatii. (2534)

Különléle

Kovács Ilona
s'a pierdut buletinul rosu, gasitorul este rugat' al preda la politie. (2551)

Hirdessen a Déli Hírlapban

Nyári vasuti menetrend

Ervényes 1938 május 15-től.

Vonatok indulása		Vonatok érkezése	
Timisoara, Domnita Elena állomásról		Timisoara, Domnita Elena állomásra	
Aradra motorvonat	1.10	Aradról motorvonat	4.00
Aradra személyvonat Oradeáig (csatlakozás Budapest felé)	4.25	Aradról személyvonat Oradeáról	7.29
Aradra motorvonat	7.30	Aradról személyvonat	9.24
Aradra gyorsvonat Oradeáig (csatlakozás Budapestre)	8.35	Aradról motorvonat	11.46
Aradra motorvonat	10.15	Aradról személyvonat Oradeától	13.50
Aradra személyvonat Oradeáig (csatlakozás Budapestre)	12.35	Aradról motorvonat	15.46
Aradra motorvonat	14.20	Aradról személyvonat Oradeától	17.35
Aradra személyvonat (csatlakozás Budapestre)	16.20	Aradról motorvonat	19.25
Aradra személyvonat Oradeáig	19.42	Aradról gyorsvonat Oradeától	21.48
Aradra motorvonat	22.20	Aradról motorvonat (Budapestről gyorsvonat)	23.46
Bucurestibe Rapidvonat	7.55	Bucurestiből gyorsvonat	7.00
Bucurestibe Szimplon	12.11	Bucurestiből személyvonat	16.10
Bucurestibe személyvonat	14.05	Bucurestiből Rapidvonat	19.37
Bucurestibe gyorsvonat	22.00	Bucurestiből személyvonat	23.10
Caransebesre motorvonat	4.30	Caransebesről személyvonat	6.30
Caransebesre motorvonat	10.00	Caransebesről motorvonat	12.25
Caransebesre személyvonat	23.20	Caransebesről motorvonat	23.02
Turnu-Severinbe személyvonat	17.47	Turnu-Severinből személyvonat	9.53
Lugojra motorvonat	6.12	Lugojról motorvonat	20.48
Buziasra motorvonat	5.40	Buziasról motorvonat	7.53
Buziasra motorvonat	8.25	Buziasról motorvonat	13.16
Buziasra motorvonat	11.00	Buziasról motorvonat	16.12
Buziasra motorvonat	13.55	Buziasról motorvonat	18.54
Buziasra motorvonat	16.45	Buziasról személyvonat	21.50
Buziasra motorvonat	19.30	Buziasról motorvonat	23.16
Cenadrá motorvonat	8.00	Cenadról személyvonat	6.47
Cenadra motorvonat	14.27	Lovrinról motorvonat	10.35
Cenadra motorvonat	18.05	Cenadról motorvonat	12.58
Cenadra személyvonat	11.10	Cenadról motorvonat	20.00
Lovrinra motorvonat (Jimboleáig)	8.10	Lovrinról motorvonat	17.10
Crucenire motorvonat	13.40	Cruceniről személyvonat	6.40
Crucenire személyvonat	18.12	Cruceniről motorvonat	11.55
Jimboleára személyvonat	1.30	Cruceniről motorvonat	17.15
Jimboleára motorvonat	6.20	Gieráról motorvonat	20.38
Jimboleára személyvonat	7.40	Jimboleáról személyvonat	5.55
Jimboleára személyvonat	13.25	Jimboleáról személyvonat	9.56
Jimboleára személyvonat	18.30	Jimboleáról Rapidvonat	12.00
Jimboleára Rapidvonat	19.47	Jimboleáról személyvonat	16.00
Lieblingre motorvonat (Jebelen át)	4.50	Jimboleáról személyvonat	21.36
Resitára személyvonat (Oravita felé)	7.35	Resitáról személyvonat	7.05
Resitára motorvonat (Oravita felé)	11.35	Resitáról motorvonat	10.41
Jamra motorvonat (Oravitán át)	13.20	Jamról motorvonat (Oravitán át)	17.05
Resitára személyvonat (Versec és Bazias felé)	16.25	Resitáról személyvonat (Belgrádból)	20.10
Resitára motorvonat (Oravita felé)	20.20	Resitáról motorvonat	21.23
Radnára motorvonat	5.10	Radnáról motorvonat	7.29
Radnára motorvonat	10.45	Radnáról motorvonat	13.00
Radnára motorvonat	14.18	Radnáról motorvonat	15.48
Radnára motorvonat	19.00	Radnáról motorvonat	21.12
Iarmatára motorvonat	16.30	Iarmatáról személyvonat	6.08
Iarmatára személyvonat	18.40	Iarmatáról motorvonat	17.38
Stamorára motorvonat	5.57	Stamoráról motorvonat	8.45
Stamorára motorvonat	11.13	Stamoráról személyv. (Belgrádból)	11.32
Stamorára motorvonat	14.50	Stamoráról motorvonat	14.47
Stamorára személyvonat (Belgrádig)	19.50	Stamoráról motorvonat	17.37
Valcanira motorvonat	7.45	Valcaniról személyvonat	6.53
Valcanira motorvonat	14.00	Valcaniról motorvonat	13.08
Valcanira személyvonat	17.40	Valcaniról motorvonat	20.15
Ionelre motorvonat	8.50	Ionelről motorvonat	7.24
Ionelre motorvonat	14.49	Ionelről motorvonat	13.46
Ionelre motorvonat	20.30	Ionelről motorvonat	19.20

Dr. Wernerné

francia nyelviskolája megnyílt!

Különleges francia és német játékkurzus, délutáni tanfolyam és különórák fiúk és lányok részére. Naponta délután 3 órától 7-ig román-német ovoda.

★
Beiratkozások naponta d. e. 10-12-ig és d. u. 4-7-ig.

Timișoara III., Str. Treboniu Laureanu 3

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.